

Nehemia Nwoma

¹ Hakalia babarima Nehemia nsem nie:

Ɔbosome Kislew (beye Ɔpenimaa) mpaemu akyi wɔ Ɔhene Artasasta adedie afe a eto so aduonu so no, na mewɔ Susa aban mu. ² Me nuanom mmarima mu baako a wɔfre no Hanani no ne mmarima bi a wɔfiri Yuda ba besraa me. Mebisaa wɔn Yudafoɔ a wɔatumi atena nnommumfa mu no ho asem ne sɛdeɛ nsem reko so wɔ Yerusalem.

³ Wɔka kyerɛɛ me sɛ, “Nneɛma nko yie mma wɔn a wɔsane kɔɔ Yudaman mu no. Ɔhaw kɛsɛɛ ne aninguasɛɛ aka wɔn. Wɔabubu Yerusalem ɔfasuo no agu fam, na wɔahye apono no nso.”

⁴ Eberɛ a metee yeinom no, metenaa ase suie. Nokorem, metwaa agyaadwoɔ nna bi, bua daɛɛ, bɔɔ ɔsoro Onyankopɔn mpaɛɛ. ⁵ Afei, mekaa sɛ,

“Aɔ AWURADE, ɔsoro Onyankopɔn, Onyankopɔn a ɔye kɛsɛɛ na ɔye ɔnwanwani no, Onyankopɔn a ɔkora ne nokore dɔ apam a ɔwɔ ma wɔn a wɔdɔ no na wɔdi ne mmaransem so no, ⁶ tie me mpaɛɛbɔ. Hwɛ me sɛ merebɔ mpaɛɛ ma Israelfoɔ anadwo ne awia. Mɛpaɛ mu ka sɛ, yeaye bɔne atia wo. Aane, mpo, me ara me fiefoɔ ne m’ankasa aye bɔne! ⁷ Yeaye bɔne kɛsɛɛ sɛ yeanni wo mmaransem, wo mmara, ne w’ahyɛdeɛ a wonam w’akoa Mose so de maa yen no so.

⁸ “Mesre se, kae asem a woka kyerere w’akoa Mose se, ‘Se moye bone a, metete mo mu ako amanaman so. ⁹ Na se mosane ba me nkyen, na modi me mmaranssem so a, se mpo, wotwa mo asuo ko asase ano nohoa koraa a, mede mo besane aba baabi a mayi asi ho se wonhye me din animuonyam.’

¹⁰ “Yeye w’asomfo, nnipa a wonam wo tumi kесеe so gyee yen no. ¹¹ Aa AWURADE, mesre wo, tie me mpaebo. Tie yen mu bi a won ani gye se wonhye wo animuonyam no mpaebo. Mesre se, ma ensi me yie wo eberе a mereko ohene nkyen akobisa no adom bi yi. Fa hye n’akoma mu, na onye me adoe.”

Saa mmere no na meye ohene nsahyeni.

2

Nehemia Ko Yerusalem

¹ Nisan bosome (beye Oforisuo) wo Ohene Artasasta adedie afe a eto so aduonu mu no, na merehye ohene nsa. Ebesi saa eberе no, na menyee m’anim bosaa wo ohene anim da. ² Enti, ohene no bisaa me se, “Ade enti na wo were aho saa? Woyare anaa? Wose obi a ohaw kесеe bi da ne so.”

Ehu kесеe too me so, ³ nansо, mebuaa se, “Ohene nkwa so! Ade enti na ense se me were ho? Kuropon a wosiee me mpanimfo wo mu no abubu, na wahye n’aponо no nyinaa.”

⁴ Ohene no bisaa se, “Eye, ekwan ben so na metumi aboa wo?”

Na mebo osoro Onyankopon mpae, ⁵ buaa se, “Se eso Ohene Kесеe ani, na se me, wo osomfo,

meso w'ani a, enne ma menko Yuda nkosiesie kuropon a wosie m'agyanom wo mu no."

⁶ Eberɛ a ohemmaa te Ohene nkyen no, Ohene no bisaa se, "Woko a, wobedi nna ahe? Da ben na wobesane aba?" Ohene penee so, na mekyerɛ da a mesim.

⁷ Afei, meka kyerɛ ohene se, "Ohene Kesee se eso w'ani a, ma me nkrataa nkoma amradofoo a wowo mantam a eda Asubonten Euftrate atɔɛ fam no, na womma me kwan mfa won mantam mu nko Yuda. ⁸ Na mesre se, ma me krataa nkoma Asaf a ohwe ohene kwaee so na omma me nnua. Mede beye mpunan ama Asoredan no aban ano apono, kuropon no afasuo ne m'ankasa me fie." Na ohene no penee saa abisadeɛ yi nyinaa so, efiri se, na Onyankopon ahummoboro nsa no wo me so.

⁹ Meduruu amradofoo a wowo Asubonten Euftrate atɔɛ fam nkyen no, mede ohene nkrataa no maa won. Deɛ eka ho ne se, ohene maa asraafoo ne apokosotefoo kaa me ho boɔ me ho ban. ¹⁰ Nanso, Haronini Sanbalat* ne Amonni Tobia a woye mpanimfoo tee se mabeduru no, won bo fuu yie se obi aba ho a ope se oboa Israel.

Nehemia Kɔhwɛ Yerusalem Ofasuo No

¹¹ Meduruu Yerusalem nnansa akyi no, ¹² mefaa nnipa kakra bi kaa me ho, firii ho anadwo no. Manka nhyehyeeɛ a Onyankopon de ahye m'akoma mu wo Yerusalem ho no ankyere obiara. Yeamfa mmoa biara anka yen ho se afunumu a mete ne soɔ no nko.

* **2:10** 2.10 Na Sanbalat ye amrado wo Samaria.

13 Mefaa Bɔnhwa Ɛpono no ano, twaa Ɔtweasee Abura no ho kɔsii Sumina Ɛpono† no ano, kɔhwɛɛ afasuo ne apono a ahyɛ no.

14 Afei, mefaa Asutire Ɛpono no ho kɔsii Ɔhene Abura no ho, nanso na m'afunumu no ntumi mfa mmubuiɛ no mu. 15 Enti, mefaa Kidron Bɔnhwa no ho mmom, kɔhwɛɛ ɔfasuo no ansa na meresane m'akyi abefa Bɔnhwa Ɛpono no mu bio. 16 Na kuropon no mu mpanimfoɔ nnim sɛ mako ho, na wɔnnim deɛ mereyɛ nso, ɛfiri sɛ, na menkaa asem biara a ɛfa m'adwene a mayɛ ho nkyerɛɛ obiara. Na me ne asɔre mpanimfoɔ, amanyɛ ntuanofɔɔ, adwumayɛfoɔ anaa mmapɔmma no mu biara nkasaɛɛ.

17 Na afei, meka kyerɛɛ wɔn sɛ, “Monim amanɛɛ a ato yen kuropon yi yie. Abubu na n'apono nso ahyɛ. Momma yento Yerusalem ɔfasuo no bio mfa mpepa animguaseɛ a ato yen yi!” 18 Afei, mekaa sɛdeɛ Onyankopɔn ahummɔborɔ nsa aba me so no ne me nkɔmmo a me ne ɔhene diiɛ no kyerɛɛ wɔn.

Wɔbuaa preko pɛ sɛ, “Ɛyɛ asem pa: Momma yento ɔfasuo no bio!” Enti wɔhyɛɛ adwuma pa yi ase.

19 Ɛberɛ a Sanbalat, Tobia ne Arabni Gesem tee yen nhyehyɛɛ no, wɔdii yen ho fɛ, na wɔbuu animtia kaa sɛ, “Ɛdeɛn na moreyɛ yi, na morete ɔhene anim atua sei?”

20 Na mebuaa sɛ, “Ɔsoro Onyankopɔn beboa yen, ama yeadi nkonim. Yen a yeyɛ n'asomfoɔ

† 2:13 2.13 Sumina Pono no mu na na Yudafoɔ de mmoa a wode wɔn bo afɔdeɛ no fa kɔ Ben-Heinnom subɔnhwa mu (3.13-14; 2 Ah 23.10).

bɛhyɛ aseɛ ato ɔfasuo yi bio. Nanso, mo deɛ monni kyɛfa biara wɔ Yerusalem.”

3

Wɔto Yerusalem ɔfasuo No Bio

¹ Afei, ɔsofofanin Eliasib ne asofoɔ bi hyɛɛ aseɛ too ɔfasuo no firii Nnwan Epono no. Wɔdwiraa ho, sisii n’apono, de kɔsii Ōha Abantenten ne Hananel Abantenten no. ² Nnipa a wɔfiri Yeriko kuropon no mu toaa wɔn so yɛɛ adwuma hɔ, na Imri babarima Sakur dii so.

³ Hasenaa mmammarima na wɔsii Mpataa Epono no. Wɔyɛɛ ho biribiara. Wɔtotoo mpunan no, sisii apono no, de nkyerewa ne nnaban hyehyɛɛ wɔn afa. ⁴ Uria babarima Meremot a ɔyɛ Hakkos nana na ɔsiesieɛ ɔfasuo no fa a edi hɔ no. N’aboafɔɔ ne Berekia babarima Mesulam a ɔyɛ Mesesabel nana na afei Baana babarima Sadok. ⁵ Wɔn a wɔdi soɔ ne Tekoafɔɔ, mmom wɔn mpanimfɔɔ no ampene sɛ wɔbɛboɔ.

⁶ Paseah babarima Yoiada ne Besodeia babarima Mesulam na wɔsiesieɛ Kuropon Dada Epono no. Wɔtotoo mpunan no, sisii apono no de nkyerewa ne nnaban bobɔɔ mu. ⁷ Wɔn a wɔdi wɔn so yɛ Melatia a ɔfiri Gibeon, Yadon a ɔfiri Meronot ne nnipa a wɔfiri Gibeon ne Mispa a ɛyɛ amrado a ɔwɔ Asubonten Eufrate atɔɛ fam no atenaɛɛ. ⁸ Harhaia babarima Usiel a na ɔyɛ sikadwumfɔɔ no na ɔdi so. Ōno nso dii dwuma wɔ ɔfasuo no ho. Hanania a ɔyɛ

aduhwamyefoo no na odi so. Wogya Yerusalem fa bi a ekosi ofasuo Tetrete no.

⁹ Dee odi soo ye Hur a na oda Yerusalem mansini fa bi ano no no, babarima Refaia. ¹⁰ Dee odi ho ye Harumaf babarima Yedaia a osiesiee ofasuo no fa bi a eben ne fie, na dee odi ne soo ne Hasabnia babarima Hatus. ¹¹ Dee odi soo ne Harim babarima Malkia ne Pahat-Moab babarima Hasub. Wokosiesiee Afonono Abantenten no de kaa ofasuo no fa bi ho. ¹² Halohes babarima Salum ne ne mmammaa na wosiesiee efa a edi ho no. Ono na na otua Yerusalem mansini fa a aka ano.

¹³ Sanoafoo a Hanun da won ano no na wosiesiee Bonhwa Epono no, sisii n'apono, de nkyerewa boboo mu, bramm no. Afei, wosiesiee ofasuo no anammom apem ne ahanum de kosii Sumina Epono no.

¹⁴ Rekab babarima Malkia a na oda Bet-Hakerem mansini ano no na osiesiee Sumina Epono no. Osiesiee wieee no, osisii apono no, de nkyerewa hyehyee mu, bramm no.

¹⁵ Kol-Hose babarima Salum a na otua Mispa mansini ano no na osiesiee Asutire Epono no. Osiesiee, boo so, sisii n'apono na ode nkyerewa boboo mu, bramm no. Afei, osiesiee Siloam abura ho ofasuo a eben ohene mfikyifuo no. Osane too ofasuo no kosii ntwedee a esiane firi Dawid kuropon mu no. ¹⁶ Dee otoa ne so ye Asbuk babarima Nehemia a na otua Bet-Sur*

* **3:16** 3.16 Bet-Sur ye tete Dawid ahowemfoo atenaee. (2 Sam 23.8-39)

mansini fa ano no. Ɔtoo ɔfasuo no kɔsii baabi a na ene adehyee amusiee no di nhweanimu, kɔsi nsukoraee no so ne Nnɔmmarima Fie.

¹⁷ Wɔn a wɔtoa so ye Lewifoɔ ekuo a na wɔhye Bani babarima Rehum ase ye adwuma no. Hasabia a, na ɔye Keila mansini fa ntuanoni no na ɔsii n'ankasa mansini ananmu, hwɛɛ ɔfasuo no too so. ¹⁸ Wɔn a wɔdi so ye ɔno ara ne manfoɔ a na Henadad babarima Binui tua wɔn ano. Ɔno na na ɔtua Keila mansini fa no ano.

¹⁹ Wɔn a wɔdi wɔn so ye Yesua babarima Eser a ɔtua Mispā ano no. Wɔsiesiee ɔfasuo no fa bi a ene akodee akoradan fapem di nhweanimu no. ²⁰ Onipa a ɔdi so ne Sabai babarima Baruk a ɔsiesiee fa bi firi fapem no, de kɔsii ɔsofopanin Eliasib fie ɛpono no ano. ²¹ Uria babarima Meremot a ɔye Hakos nana nso, siesiee ɔfasuo no fa bi firi baabi a, ene Eliasib efie ɛpono di nhweanimu no, de kɔsii efie no nkyen baabi.

²² Afei, asɔfoɔ a wɔɔfiri amantam a atwa ho ahyia na wɔdi so. ²³ Wɔn akyi no, Benyamin ne Hasub ne Asaria a ɔye Maaseia babarima a na ɔye Anania nana nso siesiee ɔfasuo no afaafa a ɛbɛmmen wɔn ankasa afie. ²⁴ Deɛ ɔdi ho ye Henadad babarima Binui a ɔsiesiee ɔfasuo no fa bi a, ɛfiri Asaria fie kɔsi fapem no ne ntweasoɔ ho. ²⁵ Usai babarima Palal toaa adwuma no so firii baabi a ene fapem no ne ntweasoɔ ho no di nhweanimu, ne abantenten no a ɛde ba atifi ahɛmfie a ɛben awɛmfɔɔ no adihɔ no. Deɛ ɔdi ne so ye Paros babarima Pedaia, ²⁶ ne asɔredan mu asomfoɔ a na wɔte kokoo Ofel so. Wɔsiesiee ɔfasuo no kɔsii Nsuo ɛpono no de ko apuee fam ne abantenten a ɛyi ne ho adi no. ²⁷ Afei,

Tekoafɔɔ nso toaa so. Wɔbɛsiesiee ɛfa foforo bi a ɛne abantenten kɛsɛɛ a ɛyi ne ho adi no ntentesoɔ kɔsi Ofel ɔfasuo no.

²⁸ Asɔfɔɔ no nso siesiee ɔfasuo no a ɛwɔ kokoo so na ɛtoa Apɔnko ɛpono no soɔ no. Obiara siesiee baabi a ɛne ne fie di nhweanim. ²⁹ Deɛ ɔdi ho ye Imer babarima Sadok, ɔno nso too ɔfasuo no fa a ɛtoa ne fie so. Deɛ ɔtoa so ne Sekania babarima Semaia a na ɔye apueɛɛ ɛpono ano hwɛfɔɔ no. ³⁰ Selemia babarima Hanania ne Hanun a ɔye Salaf babarima a ɔto so nsia no siesiee ɔfasuo no fa bi, ɛna Berekia babarima Mesulam nso too ɔfasuo no fa a ɛtoa ne fie so. ³¹ Malkia a ɔye sikadwumfɔɔ no mu baako siesiee ɔfasuo no, kɔsii Asɔredan mu asomfɔɔ ne adwadifoɔ fie a Badwa ɛpono no ne no di nhweanim. Afei ɔtoa so kɔsii abansoro a ɛwɔ ntweasoɔ ho no. ³² Sikadwumfɔɔ a wɔaka no ne adwadifoɔ no siesiee ɔfasuo no firii saa ntweasoɔ ho de kɔsii Nnwan ɛpono no ano.

4

Atamfɔɔ Tia Nsiesie No

¹ ɛberɛ a Sanbalat tee sɛ yereto ɔfasuo no, ne bo fuu yie. N'ani bereɛ yie, dii Yudafoɔ no ho fɛ, ² wɔ ne nnamfonom ne Samaria asraafɔɔ mpanimfɔɔ anim sɛ, “ɛdeɛn na Yudafoɔ ahiafɔɔ, mmɔborɔfɔɔ ekuo yi dwene sɛ wɔreyɛ? Wɔgye di sɛ, sɛ wɔbo afɔdeɛ sɛ ɛdeɛn koraa a, wɔbetumi de ɛda koro ato ɔfasuo yi anaa? Monhwe aboo a ahye asɛɛ yi a wɔreyiyi afiri nkunkumaboo yi mu de aye adwuma bio?”

³ Na Amonni Tobia a na ɔgyina ne nkyen kaa se, “Saa aboo ɔfasuo yi deɛ, se sakraman koraa fa so a, ebɛdwiri agu fam!”

⁴ Na meɔɔ mpaɛɛ se, “Aɔ yen Onyankopɔn, tie yen, na wɔredi yen ho fe. Ma wɔn fɛdie no mmɔ wɔn ara wɔn tiri so, na ma wɔn ankasa nkɔye nnommumfoo wɔ amamfrafoo asase so. ⁵ Mmu w’ani ngu wɔn afɔdie so. Mpepa wɔn bone, efiri se, wɔahye wo abufuo wɔ adansifoo yi anim.”

⁶ Yei nyinaa akyi, wɔtoo ɔfasuo no kɔsii dada no ɔsorokɔ fa twaa kuro no ho hyiaɛɛ, efiri se, ɔmanfoo no yɛɛ adwumaden.

⁷ Na eberɛ a Sanbalat ne Tobia ne Arabfoo ne Amonfoo ne Asdodfoo tee se adwuma no reko so na wɔretuatua ɔfasuo no mu ntokuro no, wɔn bo fuu yie. ⁸ Wɔn nyinaa yɛɛ nhyehyɛɛɛ se wɔɛɛba abɛko atia Yerusalem, na wɔama basabasaye aba ho. ⁹ Nanso, yɛɔɔ yen Onyankopɔn mpaɛɛ, weneɛ kuro no awia ne anadwo de ɔɔ yen ho ban.

¹⁰ Afei, nnipa a wɔwɔ Yuda no hyɛɛ aseɛ nwiinwiie kaa se, “Adwumayefoo no rebre, na nkunkumaboo no doɔso, na yen nko ara rentumi nye adwuma no.”

¹¹ Eberɛ korɔ no ara mu no na yen atamfoo nso reka se, “Ansa na wɔn ani ɛɛba wɔn ho so no, na yeato ahyɛ wɔn so, akunkum wɔn, ama adwuma no aba awieɛɛ.”

¹² Yudafoo a na wɔtete ben atamfoo no ɛɛɔɔ yen amanɛɛ mpɛn bebree se, “Wɔɛfiri afanan nyinaa abeto ahyɛ yen so.”

¹³ Enti, mede awemfoɔ a wɔkura akodeɛ kɔtenaa baabi a ɔfasuo no ye tia, wɔ mmeam-mea a ɛhɔ deda hɔ. Memaa mmusuakuo no ginyinaginaa sɛ awemfoɔ a wɔkurakura akofena, mpea ne nnyan. ¹⁴ Afei, mehwɛɛ sɛdeɛ nneɛma tee no, mefrɛɛ ntuanofɔɔ no ne ɔmanfoɔ no ka kyereɛ wɔn sɛ, “Monnsuro atamfoɔ no! Monkae AWURADE a ɔye ɔkɛsɛɛ ne onimuonyamfoɔ no na monko mma mo nnamfonom, mo mmusua ne mo afie.”

¹⁵ Ɛberɛ a yen atamfoɔ tee sɛ yɛahunu wɔn atirimpɔ ne sɛdeɛ Onyankopɔn asɛɛ saa atirimpɔ no, yen nyinaa sane kɔɔ ɔfasuo no ho, kɔtoaa yen adwuma so.

¹⁶ Na ɛfiri saa ɛberɛ no, me mmarima no mu fa pɛ na wɔyɛɛ adwuma, na nkaɛɛ no wɛnɛɛ wɔ hɔ a wɔkurakura mpea, akokyem, nnyan, hyehyɛɛ akotaadeɛ wɛnɛɛ hɔ. Mpanimfoɔ no ginyinaginaa Yudafoɔ no a ¹⁷ na wɔreto ɔfasuo no akyi. Apaafɔɔ no biara de nsa baako yɛɛ adwuma wɔ ɛberɛ a nsa baako nso kura akodeɛ mu. ¹⁸ Adansifɔɔ no mu biara wɔ akofena a ɛbɔ n’ataaso. Totorobentohyenni no gyyinaa me nkyɛn, na biribi si a, wahyɛn n’abɛn.

¹⁹ Afei, mekyereɛ mu kyereɛ atitire ne adwumayɛfoɔ ne ɔmanfoɔ no nyinaa sɛ, “Adwuma no atre, na yen ntam nso woware wɔ ɔfasuo no so. ²⁰ Na sɛ mote totorobento no nnyegyɛɛɛ a, monye ntɛm nkɔ baabi a nnyegyɛɛɛ no wɔ. Na yen Onyankopɔn bɛko ama yen.”

²¹ Yɛkɔɔ adwuma ntɛm tenaa so kyereɛ firi ɛberɛ a owia pue kɔsi ɛberɛ a owia kɔtɔ. Na ɛberɛ biara na nnipa no mu fa rewɛn. ²² Afei, mesane ka kyereɛ wɔn a wɔtete ɔfasuo no akyi

no se, wɔntu nkɔ Yerusalem. Se wɔye saa a, wɔne wɔn asomfoɔ bɛtumi awɛn anadwo, na waye adwuma awiabere mu. ²³ Saa eberɛ no, yen mu biara, se eye me anaa me fiefoɔ anaa m'asomfoɔ anaa awɛmfɔɔ a na wɔne me wɔ hɔ no anworɔ yen ntadeɛ da. Se yerekɔpe nsuo mpo a na yekurakura yen akodeɛ.

5

Nehemia Di Ma Ahiafoɔ

¹ Saa eberɛ yi mu mmarima no bi ne wɔn yerenom nwiinwii tiaa wɔn mfefoɔ Yudafoɔ. ² Wɔkaa se, “Yɛwɔ mmusua a emu nnipa dɔɔso. Yɛhia sika a edɔɔso kakra a yede bɛtɔ aduane adi anya ahooden.”

³ Afoforɔ nso kaa se, “Yede yen mfuo, bobɛ nturo ne yen afie asisi awowa sɛdeɛ yɛbenya aduane wɔ ekɔm eberɛ mu.”

⁴ Afoforɔ nso kaa se, “Yɛabɔ bosea a ene yen mfuo ne bobefuo ano boɔ ye pɛ, de atua yen apeatɔ. ⁵ Yɛfiri abusua korɔ mu, na yen mma te se wɔn deɛ. Nanso, esɛ se yetɔn yen mma, de wɔn kɔ nkoasom mu ansa na yeanya sika de ahwe yen ho. Yeatɔn yen mmammaa bi dada, na yerentumi nye ho hwee, ɛfiri se, yede yen mfuo ne bobefuo asisi awowa ama afoforɔ.”

⁶ Metee wɔn anwiinwii no, me bo fuu yie. ⁷ Medwenee saa asem yi ho, na mekasa tiaa atitire ne adwumayefoɔ no. Meka kyerɛɛ wɔn se, “Monam nsiho a mogye firi mo ara mo nkurɔfoɔ bosea a wɔbɔ so no hyɛ wɔn so.” Na mɛfrɛɛ ɔmanfoɔ nhyiamu kaa ho asem. ⁸ Nhyiamu no ase, meka kyerɛɛ wɔn se, “Yen a yeaka no,

yerebo yen ho mmoden se yebetumi agye yen abusuafoɔ Yudafoɔ a ese se woton won ho ma ahohoo abosonsomfoɔ. Nanso, moresan aton won ako nkoasom mu bio. Eɔa biara na ese se yegye won anaa?" Na wɔantumi anka asem biara anyi won ho ano.

⁹ Afei, mekoɔ so kaa se, "Dee moreye no nye. Ese se monante Onyamesuro mu, sedee atamfoɔ aman no nnya kwan mfa mo nye aseredee. ¹⁰ M'ankasa ne me nuanom mmarima ne m'adwumayefoo bo ɔmanfoɔ no sika ne atokoɔ bosea, nanso, afei momma yennyae boseabo no. ¹¹ Enne yi ara, ese se mode won mfuo, bobeturo, ngo dua mfuo ne won afie ma won. Montua nsiho a mogyee won wo sika, atokoɔ, nsã ne ngo bosea a moboo won no ho mma won."

¹² Na wɔbuua se, "Yede biribiara bema na yememisa biribiara mfiri nnipa no nkyen bio. Yebeye dee woka no."

Afei, mefɔre asofoɔ no, na memaa atitire no ne adwumayefoo no kaa ntam se, wɔbedi won bohye so. ¹³ Meporoɔ m'abɔɔmu mu kaa se, "Se mobu ebo a moahye no so a, Onyankopɔn mporo mo mfiri mo afie mu ne mo agyapadee ho!"

Badwa no gyee so se, "Amen." Na wɔkamfoo AWURADE. Na nnipa no dii won bohye so.

¹⁴ Na mepɛ se meka se, mfee dumieniu a eye ohene Artasasta ahennie mfee aduonu kɔsi mfee aduasa mmienu so a meyeɛ amrado wo Yuda no, me ne m'adwumayefoo nnyee yen akonhomabodee da. ¹⁵ Yei ne nsonsonoeɛ keseɛ a eɔa yene amradofoo a wɔdii ekan no ntam, efiri se, wode asodie keseɛ too ɔmanfoɔ no so. Na daa

wɔgye nnuane ne nsã ka a ekari gram ahanan ne aduosia (460) ho firi nnipa no ho. Mpo, wɔn aboafɔ faa ho didii ɔmanfɔ no ho. Nanso, esiane suro a na mesuro Onyankopɔn no enti, mamfa saa ekwan no so. ¹⁶ Mekum me ho maa ɔfasuo no ho adwumayɛ, na mampɛ sɛ menya asase biara. Mehwɛɛ sɛ m'adwumayɛfɔ nyinaa de wɔn bere beyɛ adwuma wɔ ɔfasuo no ho.

¹⁷ Mammisa hwee, nso na eberɛ biara mema Yudafoɔ adwumayɛfɔ ɔha aduonum didi wɔ me didipono so a, ahɔhoɔ a wɔfifiri nsase foforoɔ so nka ho. ¹⁸ Nneɛma a na eho hia me da biara a eyɛ m'ankasa me ka no yɛ nantwie baako, nnwan akɛsɛɛ nsia ne nkoko bebree. Na dadu biara, na esɛ sɛ yɛnya nsã ahodoɔ nyinaa bi. Nanso, mannye amrado akɔnhomabɔdɛɛ biara, efiri sɛ, na ɔmanfɔ no wɔ ahokyere mu dada.

¹⁹ Ao me Onyankopɔn, kae deɛ mayɛ ama nnipa yi, na hyira me.

6

Nsiesie No Ntiamu Kɔɔ So Ara

¹ Eberɛ a Sanbalat, Tobia, Arabni Gesem ne yɛn atamfɔ nkaɛɛ no hunuu sɛ masiesie ɔfasuo no awie a ekwan biara nneda ntam a enso yɛnsisii apono no, ² Sanbalat ne Gesem de nkra brɛɛ me sɛ, menhyia wɔn nkuraa no baako a ewɔ Ono tata so. Nanso, mehunu sɛ wɔrepam me tiri so, ³ enti memaa wɔn mmuaɛɛ sɛ, "Mereyɛ adwuma kɛsɛɛ bi a merentumi nnyae mmehyia mo." ⁴ Wɔtoo me saa nkra no mpɛn enan. Ne nyinaa mu, memaa mmuaɛɛ korɔ no ara.

⁵ Ne mpɛn enuɔ so no, Sanbalat ɔsomfoɔ kura krataa a wɔatwerɛ baɛɛ. ⁶ Na krataa no mu nsem nie:

“Gesem aka akyerɛ me sɛ, baabiara a ɔbɛkɔ no, ɔte sɛ wo ne Yudafoɔ no repam aye dɔm, na ɛno enti na woɛsiesie ɔfasuo no. Deɛ ɔka ne sɛ, woɛ sɛ wobɛdi wɔn so ɔhene. ⁷ Ɔkɔ so ka sɛ, woayi adiyifoɔ bi sɛ wɔnhɛ wo ho nkɔm wɔ Yerusalem sɛ, ‘Monhwɛ! Ɔhene bi wɔ Yuda!’ Ɛsɛ sɛ wogyɛ to mu sɛ, saa asem yi bɛduru ɔhene aso mu, enti ɛsɛ sɛ woba, na wo ne me bɛka ho asem.”

⁸ Mebuua sɛ, “Wonim sɛ woretwa atorɔ. Asem a woreka no, nokorɛ baako koraa nni mu.”

⁹ Huna na na woɛ sɛ wɔhunahuna yɛn. Na wɔsusu sɛ wɔbɛtumi abu yɛn aba mu na yɛgyaɛ adwuma no yɛ. Ɛno enti, meɔɔ mpaɛɛ sɛ menya ahɔɔden de atoa dwumadie no so.

¹⁰ Akyire no, mekɔsraa Delaia babarima a ɔyɛ Mehetabel nana Semaia a ɔhyɛ ne fie na ɔnnkɔ baabiara no. Ɔkaa sɛ, “Ma yɛn nhyia wɔ Onyankopɔn asɔredan no mu, na yɛmmram apono no akyi. W’atamfoɔ reba abɛkum wo anadwo yi.”

¹¹ Na mebuua sɛ, “Enti, ɛsɛ sɛ obi a ɔte sɛ me dwane amanehunu anaa? Enti, ɛsɛ sɛ obi a ɔte sɛ me bɛkɔ akɔhinta Asɔredan mu de apere me nkwa anaa? Dabi, merenyɛ saa!” ¹² Mehunu sɛ Onyankopɔn nkasa nkyerɛɛ no, na ne nkɔm a ɔhyɛɛɛ no tia me, ɛfiri sɛ, Tobia ne Sanbalat abɔ no paa. ¹³ Na wɔsusu sɛ wɔbɛhunahuna me, na mafa n’adwenkyerɛ no so aye bɔne, na wɔnam so abɔ me sobɔɔ, asɛɛ me din.

14 Ao me Onyankopɔn, kae bɔne a Tobia ne Sanbalat aye no nyinaa. Na kae odiyifoɔ baa Noadia ne adiyifoɔ a wɔte se ɔno a wɔpɛɛ se wɔhunahuna me no.

Adansifoɔ No Wie ɔfasuo No To

15 Enti, Elul bosome (beyɛ ɔsannaa) da a ɛto so mmienu no, wɔwieɛ ɔfasuo no nsiesie, nnafua aduonum mmienu a wɔhyɛɛ dwumadie no ase.

16 Ɛbere a yen atamfoɔ ne aman a wɔatwa yen ho ahyia teeɛ no, wɔsuroɛɛ, na ɛma wɔbotoɛɛ. Wɔhunuu se Onyankopɔn mmoa na wɔde aye adwuma no.

17 Saa nnafua aduonum mmienu no mu, nkrataa bebree dii akɔneaba wɔ Tobia ne Yuda adwumayɛfoɔ no ntam. 18 Ɛfiri se, na Yudafoɔ bebree aka ntam se, wɔbɛsom no. Afei, na Tobia ase ne Arah babarima Sekania. Na Sekania babarima Yehohanan nso aware Berekia babarima Mesulam babaa. 19 Wɔkɔɔ so kaa sɛdeɛ Tobia ho ye nwanwa fa no kyerɛɛ me, na afei, wɔkaa biribiara a mekaɛɛ nso kyerɛɛ no. Na Tobia de ahunahuna nkrataa bebree brɛɛ me.

7

1 Wɔwieɛ ɔfasuo no, na mesisii apono no wieɛɛ no akyi, wɔyiyii apono no anohwɛfoɔ, nnwomtofoɔ ne Lewifoɔ. 2 Meyii me nuabarima Hanani se ɔne Hanania nni Yerusalem so. Na Hanania ye ɔsahene a ɔhwɛ aban no so, na ɔye ɔnokwafoɔ a ɔsuro Onyame sene afoforo bebree. 3 Meka kyerɛɛ wɔn se, “Adekyeeɛ mu, se ahuhuro ba a, mommma apono no ano nna ho. Na se aponoanohwɛfoɔ wɔ adwuma mu koraa a, montoto mu, na mommram no. Monyi wɔn a

wɔtete Yerusalem no bi, na wɔnnwɛn a obiara ba ne ɛberɛ a wɔahyɛ ama no no pɛpɛɛɛ. Ebi bɛwɛn wɔ awɛnɛɛɛ hɔ, na ebi nso awɛn wɔ wɔn ankasa afie anim.”

Nehemia Twɛɛ Nnipa No Edin

⁴ Saa ɛberɛ no na kuroɔɔn no so, na emu da hɔ, nanso na nnipa no nnɔɔso. Afie kakra bi na na ɛsisi kuroɔɔn no mu. ⁵ Na me Onyankopɔn maa me adwene sɛ memfrɛ kuroɔɔn no mu ntuanofɔɔ ne ɔmanfɔɔ no nyinaa nhyia, na wɔntwɛɛ wɔn din. Na mahunu nnipa a wɔdii ɛkan sane baa Yuda no abusuadua nwoma. Nsɛm a na wɔatwɛɛ agu mu nie:

⁶ Yeinom ne Yudafoɔ a wɔtwaa wɔn asuo kɔɔ amantam bi so, na wɔfirii nnommumfa mu sane baa Yerusalem ne Yuda nkuro afoforɔɔ so. Ɔhene Nebukadnessar na ɔtwaa wɔn asuo kɔɔ Babilonia. ⁷ Wɔn ntuanofɔɔ yɛ Serubabel, Yesua, Nehemia, Asaria, Raamia, Nahamani, Mordekai, Bilsan, Misperet, Bigwai, Nehum ne Baana.

Israelfɔɔ dodoo a wɔfiri asutwa mu baɛɛ no nie:

8	Abusuafoɔ dodoɔ nie:	
	Paros	2,172
9	Sefatia	372
10	Arah	652
11	Pahat-Moab (Yesua ne Yoab asefoɔ)	2,818
12	Elam	1,254
13	Satu	845
14	Sakai	760
15	Bani	648
16	Bebai	628
17	Asgad	2,322
18	Adonikam	667
19	Bigwai	2,067
20	Adin	655
21	Ater (Hesekia asefoɔ)	98
22	Hasum	328
23	Besai	324
24	Harif	112
25	Gibar	95
26	Mmarima a wɔfiri	
	Betlehem ne Netofa	188
27	Anatot	128
28	Bet-Asmawet	42
29	Kiriat-Yearim, Kefira ne Beerot	743
30	Rama ne Geba	621
31	Mikmas	122
32	Bet-El ne Ai	123
33	Nebo	52
34	Elam	1,254
35	Harim	320
36	Yeriko	345
37	Lod, Hadid ne Ono	721
38	Senaa	3,930

39 Yeinom ne asofoɔ a wɔfiri asutwa mu baɛ:

Yedaia (Yesua fie mufoɔ) asefoɔ	973
⁴⁰ Imer asefoɔ	1,052
⁴¹ Pashur asefoɔ	1,247
⁴² Harim asefoɔ	1,017

43 Yeinom ne Lewifoɔ a wɔfiri asutwa mu baɛ:

Yesua (Kadmiel ne Hodewa fiefoɔ) asefoɔ	74
---	----

44 Nnwontofoo:

Asaf asefoɔ	148
-------------	-----

45 Asɔredan Aponoanohwefoɔ:

Salum, Ater, Talmon asefoɔ,	
Akub, Hatita ne Sobai asefoɔ	138

46 Asɔredan mu asomfoɔ:

Siha, Hasufa, Tabaot asefoɔ,
⁴⁷ Keros, Siaha, Padon asefoɔ,
⁴⁸ Lebana, Hagaba, Salmal asefoɔ,
⁴⁹ Hanan, Gidel, Gahar asefoɔ,
⁵⁰ Reaia, Resin, Nekoda asefoɔ,
⁵¹ Gasam, Usa, Paseah asefoɔ,
⁵² Besai, Meunim, Nefusim asefoɔ,
⁵³ Bakbuk, Hakufa, Harhur asefoɔ,
⁵⁴ Baslut, Mehida, Harsa asefoɔ,
⁵⁵ Barkos, Sisera, Tema asefoɔ,
⁵⁶ Nesia ne Hatifa asefoɔ

57 Ɖhene Salomo asefoɔ asomfoɔ a wɔfiri asutwa mu baɛ no nie:

Sotai, Soferet, Perida asefoɔ,
58 Yaala, Darkon, Gidel asefoɔ,
59 Sefatia, Hatil,
Pokeret-Hasebaim ne Ami asefoɔ,
60 Asɔredan mu asomfoɔ ne Salomo asomfoɔ asefoɔ no nyir

61 Ekuo foforo bi a saa ɛberɛ yi wɔfiri Tel-Melah, Tel-Harsa, Kerub, Adon ne Imer sane baa Yerusalem, nanso, wɔantumi ankyerɛ mu yie sɛ, wɔn anaa wɔn abusuafoɔ no ase firi Israel:

62 Delaia, Tobia ne Nekoda asefoɔ no ka saa kuo yi ho, na w

63 Asɔfoɔ baasa a wɔn din de Habaia, Hakos ne Barsilai asefoɔ nso baa Yerusalem. (Na saa Barsilai yi aware Barsilai a ɔfiri Gilead mmammaa no baako ama wafa ɔbaa no abusua din.)

64 Nanso, na wɔayera wɔn abusuadua nwoma no enti wɔamma wɔn ho ɛkwan amma wɔansom sɛ asɔfoɔ. 65 Na amrado no mma ɛkwan mma wɔnni afɔrebɔ nnuane mu kyɛfa mpo, gye sɛ ɔsɔfoɔ bi de ntonto kronkron bɔ a wɔfrɛ no Urim ne Tumim akyerɛ wɔn gyinabea wɔ saa asem yi ho.

⁶⁶ Enti nnipa a wɔsane baa Yuda no nyinaa dodoo ye (42,360), ⁶⁷ a eno akyi, asomfoo (7,337) a wɔye mmaa ne mmarima a emu (245) ye nnwomtofoo. ⁶⁸ Wode apɔnkɔ ahanson ne aduasa nsia (736) mfunumpɔnkɔ ahanu ne aduanan enum (245). ⁶⁹ Nyoma ahanan ne aduasa enum (435) ne mfunumu mpem nsia ahanson ne aduonu (6,720).

⁷⁰ Abusua no bi ntuanofoo maa dwumadie no ho akyedeɛ. Amrado no too sikakorabea no mu sikakokoo pranpran apem (1,000), sikakokoo atam aduonum (50) ne asofotadeɛ ahanum ne aduasa (530). ⁷¹ Ntuanofoo no bi ka bɔɔ mu, too sikakorabea no mu sikakokoo pranpran opeduonu (20,000), na ebinom nso maa dwete nsania kilogram mpem mmienu ahanu ne aduonu (2,220) de boaa adwuma no. ⁷² Nnipa a wɔaka no nso maa sikakokoo pranpran opeduonu ne dwete beye kilogram mpem ne ahanu ne asofotadeɛ aduosia nson (67).

⁷³ Enti, asofoo, Lewifoo, aponoanohwefoo, nnwomtofoo, Asɔredan mu asomfoo ne nnipa no bi, ne Israelfoo a wɔaka nyinaa bɔɔ atenaseɛ wɔ wɔn ankasa nkuro so.

Esra Kenkan Mmara No

Ɔbosome Tisri (beyɛ Ebo ne Ahinime ntam) mfimfini mu a Israelfoo akokɔ wɔn nkuro so no,

8

¹ ɔmanfoo no nyinaa hyiaa wɔ wɔn nsuseneɛ epɔno no ano. Ɔmanfoo no ka kyereɛ Esra a

ɔye mmara no kyerekyerɛni sɛ ɔnkenkan Mose mmara a AWURADE ahyɛ sɛ Israelfoɔ nni so no. ² Enti, bosome Tisri (bɛyɛ Ahinime) da a ɛto so nwɔtwe no, ɔsofoɔ Ɛsra de krataa mmobɔɛɛ a mmara no wɔ mu no baa badwa no a mmarima ne mmaa ne mmɔfra a wɔanyini te asem ase no anim. ³ Ɔde n'ani kyereɛ adwaberem wɔ nsuseneɛɛ epono no ano, firi aɔpahema kɔsii owigyinaɛɛ kenkanee mmara no den, maa obiara a ɔte aseɛ no teeɛ. Ɔmanfoɔ no nyinaa wɛnee wɔn aso, tiee mmara no.

⁴ Ɛsra a ɔye mmara no kyerekyerɛni no gyinaa apa tenten bi a wɔsi maa saa da no so. Nnipa a na wɔgyinagyina ne nifa so no no din de Matitia, Sema, Anaia, Uria, Hilkia ne Maaseia. Wɔn a na wɔgyinagyina ne benkum so no no din de Pedaia, Misael, Malkia, Hasum, Hasbadana, Sakaria ne Mesulam.

⁵ Ɛsra gyinaa apa no so a nnipa dɔm no nyinaa hunu no. Ɛberɛ a wɔhunuu sɛ wabue nwoma no mu no, wɔn nyinaa sɔresɔre gyinaa wɔn nan so. ⁶ Na Ɛsra kamfoɔ AWURADE, Otumfoɔ Onyankopɔn, na ɔmanfoɔ no bɔ gyee so sɛ, “Amen! Amen!” wɔ ɛberɛ a wɔmemaa wɔn nsa so kyereɛ ɔsoro. Afei, wɔkotokotoɛɛ, somm AWURADE a wɔn anim butubutu fam.

⁷ Afei, Lewifoɔ a wɔn din de Yesua, Bani, Serebia, Yamin, Akub, Sabetai, Hodia, Maaseia, Kelita, Asaria, Yosabad, Hanan ne Pelaia kyereɛ ɔmanfoɔ a wɔgyinagyina hɔ no deɛ wɔnyɛ.

⁸ Wɔkenkan firii Onyankopɔn mmara nwoma no mu kyereɛ wɔn deɛ wɔkenkan no ase, boaa ɔmanfoɔ no ma wɔtee twerepen biara ase.

9 Na amrado Nehemia, ɔsɔfoɔ Ɛsra a ɔye mmara no kyerekyerɛni ne Lewifoɔ a na wɔrekyerekyere aseɛ akyerɛ ɔmanfoɔ no ka kyereɛ wɔn sɛ, “Monnsu ɛda a ɛte sɛ yei! Ɛfiri sɛ, ɛnnɛ ye ɛda kronkron wɔ AWURADE, mo Onyankopɔn, anim.” Nnipa no tee mmara no mu nsem no, wɔn nyinaa suiɛ.

10 Na Nehemia toaa so sɛ, “Momfa nnuane pa ne anonnee a ɛye de nkɔdi afahye no na mo ne wɔn a wɔnni nnuane pa a wɔanoa no nnidi. Ɛnnɛ ye da kronkron wɔ AWURADE anim. Monni aboobo ne awerehoɔ, na Awurade mu anigyee no ye ahooɔden.”

11 Na Lewifoɔ no nso kasaa sɛ, “Hwɛ! Monnsu. Ɛfiri sɛ, ɛnnɛ ye ɛda kronkron” de dwodwo wɔn.

12 Na nnipa no kɔdidiɛ, kyee nnuane, nomeee, dii dapɔnna no anigyee so, ɛfiri sɛ, wɔtee Onyankopɔn nsem, tee aseɛ.

13 Na bosome Tisri (beye Ahinime) a ɛto so nkron no, mmusua ntuanofɔɔ no ne asɔfoɔ no ne Lewifoɔ no ne Ɛsra hyiaɛ sɛ, wɔreko mmara no mu fekofoko. ¹⁴ Wɔkoɔ mmara no mu no, wɔhunuu sɛ, AWURADE nam Mose so ahye sɛ, ɛsɛ sɛ Israelfoɔ no tena asese mu afahye a wɔrebɛdi no saa bosome no mu no. ¹⁵ Waka sɛ, ɛsɛ sɛ wɔbo nhyɛ no ho dawuro wɔ wɔn nkuro nyinaa so, ne titire no, Yerusalem nam so aka akyerɛ ɔmanfoɔ no sɛ, wɔnko nkokoɔ so nkɔpe ngo dua mman, kranku mman, ohwannua mman, eberɛ ne nnua kusukusuu mman, na wɔmfa mmebobo asese ntena mu, sɛdeɛ wɔatwerɛ no mmara no mu no.

¹⁶ Enti, nnipa no kotwitwaa mman, na wode sisii asease wo won afie, won adihɔ, Onyankopɔn asoredan adihɔ anaa adwaberem a ewowo asutene apono no ne Efraim apono no mu.

¹⁷ Enti, obiara a wafiri nneduasom mu aba no kotenaa saa asease yi mu afahyeberɛ no nnanson mu, na obiara ani gyee yie. Efiri Nun babarima Yosua berɛ so no, Israelfoo anni afahye no saa ekwan yi so.

¹⁸ Esra kenkan firii Onyankopɔn mmara nwoma no mu wo afahye no mu nnanson no mu da biara. Afei, Tisri bosome (beyɛ Ahinime) da a eto so dunum no, woyee nhyiamu aniberee so, sɛdeɛ Mose mmara hwehwe no.

9

Israel Ka Won Bone

¹ Bosome Tisri (beyɛ Ahinime) ɛda a eto so aduasa baako no, omanfoo no boaa won ho ano, dii mmuada, firaa ayitoma, tuu mfuturo petee won tirim. ² Eberɛ a wɔreka won ankasa bone ne won agyanom bone no, Israelfoo no twee won ho firii ananafoo nyinaa ho. ³ Wɔkenkan AWURADE, won Onyankopɔn, mmara nwoma no den beyɛ sɛ nnɔnhwere mmiensa kyereɛ won. Afei, wode nnɔnhwere mmiensa bio kekaa won bone nnidisoo nnidisoo wo eberɛ a na wɔresom AWURADE, won Onyankopɔn. ⁴ Na Lewifoo no bi gyina ntrapoe so reteam frɛ Awurade, won Onyankopɔn. Saa nnipa no ne Yesua, Bani, Kadmiel, Sebania, Buni, Serebia, Bani ne Kenani. ⁵ Afei, Lewifoo ntuanofoo a wone Yesua, Kadmiel, Bani, Hasabnia, Serebia, Hodia, Sebania ne Petahia team frɛɛ omanfoo no sɛ, "Monsɔre

nkamfo AWURADE, mo Onyankopɔn, efiri se, ɔte ho afeɔɔ!”

Wɔtoaa so se, “Monkamfo ne din kronkron no. Eso sene sedee yebetumi adwene anaa deɛ yebeka. ⁶ Wo nko ara ne AWURADE. Wo na wobɔɔ ɔsoro ne ɔsoro mu ɔsoro ne nsoromma nyinaa. Wo na wobɔɔ asase ne deɛ ewɔ so nyinaa ne epo ne deɛ ewɔ mu nyinaa. Wo na wokora biribiara so ma no nkwa, na ɔsoro abɔfoɔ nyinaa som wo.

⁷ “Woye AWURADE Onyankopɔn a woyii Abram firii Ur a ewɔ Kaldea asase so, sane too no edin Abraham. ⁸ Ɔdii wo nokore no, wo ne no yee apam se, wode Kanaanfoɔ, Hetifoɔ, Perisifoɔ Yebusifoɔ ne Girgasifoɔ asase bema ɔne n’asefoɔ. Na wodii wo bɔhye so, efiri se, daa wodi w’asem so.

⁹ “Wohunuu amane ne awereshɔɔ a yen agyanom kɔɔ mu wɔ Misraim, na wotee wɔn su firi Epo Kɔkɔɔ no ho. ¹⁰ Woyee nsenkyerennee a eye hu ne anwanwadeɛ kyeree Faraɔ, n’asomfoɔ ne ne manfoɔ nyinaa, efiri se, na wonim nhyesoɔ ekwan a na Misraimfoɔ no de wɔn fa so. Wowɔ animuonyam a ahyeta a ani mpa so da.

¹¹ Wopaeɛ epo mu maa wo nkurofoɔ, sedee wobɛtumi afa asase weseɛ so. Na wopuaa wɔn atamfoɔ guu epo bunu mu. Wɔmemem se abɔɔ wɔ nsubunu a emu dɔ no ase. ¹² Wonam omununkum fadum so dii yen agyanom anim awia ne ogya fadum so, dii wɔn anim anadwo sedee wobɛhunu ekwan.

¹³ “Wosianee bepɔ Sinai, kasa kyeree wɔn firi ɔsoro. Wode mmara a eye turodoɔ ne ahyedeɛ a eye nokore breɛ wɔn. ¹⁴ Wokyeree wɔn

mmara a efa wo homeda kronkron ho. Na wonam wo osomfoɔ Mose so hyee won sɛdeɛ wɔnsi nni w'ahyɛdeɛ ne wo mmara no nyinaa so. ¹⁵ Eberɛ a ekɔm de wɔn no, womaa won burodo a efiri osoro ne nsuo a efiri obotan mu wɔ eberɛ a sukɔm de wɔn no. Wohyee wɔn sɛ wɔnkɔfa asase a woaka ho ntam sɛ wode bɛma wɔn no.

¹⁶ “Nanso, yɛn agyanom yɛɛ ahantan ne asoɔden, na wɔanni w'ahyɛdeɛ so. ¹⁷ Wɔantie, na wɔankae w'anwanwadeɛ a woyɛ maa wɔn no. Mmom, woyɛɛ dɔm yii ntuanoni sɛ ɔnsane mfa wɔn nkɔ wɔn nkoasom mu wɔ Misraim. Nanso, woyɛ ɔfakyefoɔ, ahummɔboroɔ ne ɔdomfoɔ Onyankopɔn a wo bo kyere fu na w'adɔɛɛ dɔɔso. Woannyyaa wɔn ¹⁸ wɔ eberɛ a woyɛɛ ohoni sɛso a ɔte sɛ nantwie ba na wɔkaa sɛ, ‘Yei ne mo nyame a ɔyii mo firii Misraim no.’ Woyɛɛ bɔne, kekaa abususem a eye hu.

¹⁹ “Nanso, wo mmɔborɔhunu mu, woannyyaa wɔn amma wɔanwuwu wɔ esere no so. Omununkum fadum no kɔɔ so dii wɔn anim awia, na ogya fadum no kyereɛ wɔn ekwan anadwo. ²⁰ Wosomaa wo honhom pa no kyereɛ wɔn deɛ wɔnyɛ, na woannyyae sɛ wobɛma wɔn burodo afiri soro anaa nsuo wɔ eberɛ a sukɔm de wɔn. ²¹ Wohwɛɛ wɔn so mfee aduanan wɔ esere so. Saa eberɛ no, biribiara anhia wɔn. Wɔn ntadeɛ antete, na wɔn anan ase antaatae.

²² “Woboaa yɛn agyanom, ma wɔdii ahemman akɛsɛɛ ne aman bebree so, na wode wo nkurofoɔ duaa aman no afaɛn nyinaa so. Wɔfaa ɔhene Sihon a ɔfiri Hesbon ne Basan-hene Og asase no nyinaa. ²³ Womaa wɔn

asefoɔ dɔɔso sɛ ɔsoro nsoromma, na wode wɔn baa asase a woahye wɔn agyanom ho bɔ no so. ²⁴ Wɔkɔfaa asase no. Wobree aman no nyinaa ase wɔ wɔn anim. Na, mpo, ahemfo ne Kanaanfoɔ a wɔtenaa asase no so no tumi saeɛ. Wo nkurofoɔ ne wɔn dii no sɛdeɛ wɔpɛ. ²⁵ Yen agyanom faa nkuro a wɔabɔ ho ban ne nsase bereɛ no. Wɔfaa afie a nnepa wɔ mu ne nsuseneɛ a wɔatutu dada no ne bobefuo ne ngofuo ne nnuabafuo no bebreɛ. Enti, wɔdidiɛ ara kɔsii sɛ wɔdodɔreeɛ, yɛ akeseɛ, na wɔn ani gyee wɔn ho wɔ wo nhyira mu.

²⁶ “Nanso, yeinom nyinaa akyi no, wɔyɛɛ asoɔden, yɛ dɔm tiaa wo. Wɔtoo wo mmara no guu nkyɛn. Wɔkunkumm adiyifoɔ no a wɔhyɛɛ wɔn nkuran sɛ wɔnsane mmra wo nkyɛn no, na wɔkaa abususem a eye hu.

²⁷ Enti, wode wɔn hyɛɛ wɔn atamfoɔ nsa. Nanso, wɔn amanehunu mu no, wɔsu frɛɛ wo, na wotieɛ wɔn firi ɔsoro. Na ahummɔboroɔ a eso mu, wosomaa agyefoɔ a wɔgyee wɔn firii wɔn atamfoɔ nsam.

²⁸ “Nanso, na nneɛma nyinaa rekɔ so yie no, wo manfoɔ sane kɔɔ bɔne mu bio, na wosane maa wɔn atamfoɔ dii wɔn so. Nanso, eberɛ biara a wo nkurofoɔ besu afre wo bio, apɛ mmoa no, wotieɛ bio firi ɔsoro. W’ahummɔboroɔ nwanwa enti, wogyee wɔn ntoatoasoɔ.

²⁹ “Wobɔɔ wɔn kɔkɔ sɛ, wɔnsane mmɛdi wo mmara no so nanso, wɔyɛɛ ahomasoɔ ne asoɔden a wɔanni w’ahyɛdeɛ no so. Wɔanni wo mmara a sɛ nnipa di so a, wɔnam so benya nkwa. Nanso, wɔnam ahomasoɔ so danee wɔn akyi kyereɛ wo a wɔampe sɛ wɔbetie

wo. ³⁰ Wo dɔ enti, wonyaa wɔn ho ntoboasee mfee bebre. Wosomaa wo honhom a onam adiyifoɔ so bɔɔ wɔn kɔkɔ faa wɔn bɔne ho. Nanso, ekɔka he ara a, wɔntie. Enti, bio, womaa abosonsomfoɔ a wɔwɔ asase yi so no ho kwan, ma wɔdii wɔn so. ³¹ Nanso, wo mmɔborɔhunu a edɔɔso enti, woantɔre wɔn ase anaa woannyaa wɔn afebɔɔ. Woye ɔdomfoɔ ne ahummɔborɔ Onyankopɔn.

³² “Afei, yen Onyankopɔn, ɔkɛsee, otumfoɔ ne ɔnwanwani Onyankopɔn a ne dɔ apam a ɔyɛɛ no ɔmmu so, mma yen amanehunu a yekɔɔ mu no nyinaa nnye ɔkwa wɔ w’anim. Ɔhaw kɛsee aba yen ne yen ahemfo, yen ahenemma ne asɔfoɔ ne adiyifoɔ ne yen agyanom so, firi ɛberɛ a Asiria ahemfo didii yen so nkonim, de bɛsi saa ɛberɛ yi. ³³ Ɛberɛ biara a wobɛtwe yen aso no, na ɛfata. Yɛaye bɔne kɛsee a wotwe yen aso sɛdɛɛ ɛsɛ wɔ so. ³⁴ Yen ahemfo, ahenemma, asɔfoɔ, ne yen agyanom no anni wo mmara so anaa w’ahyɛdɛɛ ne wo kɔkɔbɔ denden no so. ³⁵ Mpo, ɛberɛ a wɔn ankasa nyaa wɔn ahemman no, wɔansom wo wɔ ɛberɛ a woahwie w’ayamyɛ adom agu wɔn so no. Womaa wɔn nsase pa akɛsee nanso, wɔannu wɔn ho amfiri wɔn amumuyɛsɛm ho.

³⁶ “Enti, seesei, yɛyɛ nkoa wɔ asase a nnɛpa abu so wɔ so a wode maa yen agyanom no so. Dodoɔ yi nyinaa mu, yɛyɛ nkoa. ³⁷ Afudɛɛ a ɛbu so boro so no nyinaa akɔdi ahemfo a ɛsiane yen bɔne enti, woatu wɔn sɛ wɔnhwe yen so no nsam. Wɔwɔ yen ne yen anantwie so tumi. Yɛsom wɔn sɛdɛɛ wɔpɛ, na yɛwɔ

ahokyere kesee mu.

Wɔti Apam No Mu

³⁸ “Yeinom nyinaa akyi, yenam nkurukyire so rehye bo a emu ye den. Saa nsoano krataa yi mu na yen ahenemma ne Lewifoɔ ne asofoɔ din wo.”

10

¹ Nwoma a woɔye too mu na woɔɔ ano, saa edin yi na na ewo mu:

Hakalia babarima Nehemia a na oye amrado.

Asofoɔ a woɔde won nsa hyee aseɛ no ne Sedekia,

² Seraia, Asaria, Yerima,

³ Pashur, Amaria, Malkia,

⁴ Hatus, Sebania, Maluk,

⁵ Harim, Meremot, Obadia,

⁶ Daniel, Gineton, Baruk,

⁷ Mesulam, Abia, Miyamin,

⁸ Maasia, Bilgai ne Semaia.

Yeinom ne asofoɔ no.

⁹ Lewifoɔ a woɔde won nsa hyee aseɛ no ne:

Asania babarima Yesua, Binui a ofiri Henadad abusua mu, Kadmiel,

¹⁰ ne won mfefoɔ Lewifoɔ a, wone:

Sebania, Hodia, Kelita, Pelaia, Hanan,

¹¹ Mika, Rehob, Hasabia,

¹² Sakur, Serebia, Sebania,

¹³ Hodia, Bani ne Beninu.

¹⁴ Ntuanofoo a woɔde won nsa hyee aseɛ no ne:

Paros, Pahat-Moab, Elam, Satu, Bani,

- 15 Buni, Asgad, Bebai,
 16 Adoniya, Bigwai, Adin,
 17 Ater, Hesehia, Asur,
 18 Hodia, Hasum, Besai,
 19 Harif, Anatot, Nebai,
 20 Magpias, Mesulam, Hesir,
 21 Mesesabel, Sadok, Yadua,
 22 Pelatia, Hanan, Anaia,
 23 Hosea, Hanania, Hasub,
 24 Haloheh, Pilha, Sobek,
 25 Rehum, Hasabna, Maaseia,
 26 Ahiya, Hanan, Anan,
 27 Maluk, Harim, Baana.

28 “Nnipa no nkaee a woye asofoo, Lewifoo, aponoanohwefoo, nnwomtofoo, Asoredan mu asomfoo ne won a wootwe won ho afiri abosonsomfoo a wowo asase no so nyinaa, sedee wobesom Onyankopon, na wanyinyini a wote asem ase no, ²⁹ won nyinaa firi akoma pa mu kaa ntam, de kyekyeree won ho. Wokaa ntam dii nse se, se wobu Onyankopon mmara a onam ne osomfoo Mose so de abre won no so a, nnome biara a Onyankopon de beba won so no, wopene so. Wofiri akoma mu hyee bo se, wobeto won bo adi AWURADE, won Wura, ahyedee ne ne mmara nyinaa so.

Nnipa No Bohye

³⁰ “Yehye bo se, yeremma yen mmammaa nware abosonsomfoo a wowo asase no so, na saa ara nso na yeremma yen mmamarima nso nware won mmammaa.

- 31 “Yesane hye bo se, se nnipa a wowa asase no so de adwadee anaa atokoɔ ba beton no homeda anaa eda kronkron bi a, yerento bi. Na yehye bo se, yerenye adwuma biara mfee nson a ebaba biara mu, na eka biara a Yudafoɔ afoforo bi de yen no, yebetwam.
- 32 “Dee eka ho ne se, yehye bo se, yebetua Asoredan afirinhyia toɔ a wohye yen se yentua a eye dwete gram enan, sedee ebema wanya sika bebree de abo yen Onyankopon Asoredan no ho bra. ³³ Yei beboa ama yeanya Hyiadan mu Burodo no, na yeatumi abo atokoɔ ne ohyee afodee bere ano bere ano, abo homeda afodee hodoɔ, adi obosome foforo afahye ahodoɔ ne daponna ahodoɔ no. Saa ara na ebema yeatumi abo kronkronye afodee ne bone ho afodee se mpatadee ama Israel. Afei, ebepa ama yeanya nneema bi a eho behia ama yen Onyankopon Asoredan no ho adwumaye.
- 34 “Yeabo ntonto hodoɔ, ahunu afe biara mu mmere a efata se asofoo, Lewifoɔ ne omanfoɔ no abusuafoɔ de nnyensin ba Onyankopon asoredan ho na wohye no AWURADE, yen Onyankopon afobukyia so, sedee mmara no kyere no.
- 35 “Yehye bo se, daa yede otwakane biara mu kyefa bi, se eye asaseduane anaa aduaba a efiri nnuu so beba AWURADE Asoredan mu.
- 36 “Yepene so se, yede yen mmammarima a woye abakan ne yen anantwie ne yen nnwan mmakan bema Onyankopon, sedee mmara no kyere no. Yede won bema asofoo a wosom wo

yen Onyankopon Asoredan mu no.

³⁷ “Yebekora mfudee no nyinaa wo yen Onyankopon Asoredan adekoradan mu. Yede yen asikyiresiam a eye pa ara ne atoko nkaee aforebodee, yen nnuaba papa ne yen nsã foforo papa ne ngo beba. Na yehye bo se, yede yen mfudee biara a efiri yen asase so nkyemu edu mu baako bebre Lewifoo, efiri se, won na wogyegye ntotosoo dudu no wo yen nkuraase. ³⁸ Osotoo a oye Aaron aseni beka Lewifoo no ho wo ebere a woregyegye ntotosoo dudu no. Na biribiara a wobegye se ntotosoo dudu no, Lewifoo de mu nkyemu edu mu baako beko yen Onyankopon Asoredan no mu, na wode akosisi adekoradan* no mu. ³⁹ Esee se omanfoo no ne Lewifoo no de aforebodee a eye atoko, nsã foforo ne ngo no begu adekoradee kronkron a eben asotoo a woresom no, aponoanohwefoo ne nnwomtofoo no wo Asoredan no mu. “Enti, yeboo mu hye bo se yerentoto yen Onyankopon Asoredan no ase.”

11

Nnipa No Kotena Yerusalem

¹ Afei, saa ebere yi, na omanfoo no ntuanofoo tete Yerusalem, kuropon kronkron no mu. Woboo ntonto kronkron wo nnipa no a na wotete Yuda ne Benyamin nkuro bi no so, yii mu nkyemu edu mu baako, ma won nso kotenaa ho. Na nkaee

* **10:38** 10.38 Na adekoradan bebre wo asoredan no mfinimfina a eho na na wokora nneema a eye kronkron.

no deɛ, wɔtenaa deɛ wɔte hɔ ara. ² Na ɔmanfoɔ no kamfoɔ obiara a ɔfiri ne pɛ mu sane kɔtenaa Yerusalem no.

³ Amantam mu mpanimfoɔ a wɔbaa Yerusalem no din na wɔatwere wɔ ha yi. ɔmanfoɔ no mu fa kɛsɛɛ a wɔyɛ asofoɔ, Lewifoɔ, Asɔredan mu asomfoɔ ne Salomo asomfoɔ asefoɔ no kɔɔ so tenaa wɔn ankasa afie mu wɔ Yuda nkuro ahodoɔ so, ⁴ nanso, nnipa no bi a wɔfiri Yuda ne Benyamin mu no sane kɔtenaa Yerusalem.

Yuda abusuakuo mu nnipa no nie:

Usia babarima Ataia, Sakaria babarima, Amaria babarima, Sefatia babarima, Mahalalel babarima a ɔfiri Peres abusua mu;

⁵ Baruk babarima Maaseia, Kol-Hose babarima, Hasaia babarima, Adaia babarima, Yoiarib babarima, Sakaria babarima a ɔfiri Sela abusua mu.

⁶ Afei, na Peres asefoɔ ahanan ne aduosia nwɔtwe (468) a wɔdi mu no na na wɔte Yerusalem.

⁷ Benyamin abusuakuo no mu nnipa nie:

Mesulam babarima Salu, Yoed babarima, Pedaia babarima, Kolaia babarima, Maaseia babarima, Itiel babarima ne Yesaia babarima; ⁸ na n'akyiri no na Gabai ne Salai, ne abusuafoɔ ahankron aduonu nwɔtwe (928) ba.

⁹ Wɔn panin pa ara no ne Sikri babarima Yoel na Hasenua, a ɔyɛ kuropon no sohwɛfoɔ abadiakyire babarima Yuda boaa no.

10 Asɔfoɔ no mu nnipa nie:

Yoiarib babarima Yedaia; Yakin;

11 ne Hilkia babarima Seraia, Mesulam babarima, Sadok babarima, Meraiot babarima ne Ahitub a na ɔye Onyankopɔn Asɔredan no sohwefoɔ babarima, ¹² ne wɔn mfefoɔ aha nwɔtwe aduonu mmieniu (822) a, na wɔye adwuma wɔ Asɔredan no mu, ne Yeroham babarima Adaia, Pelalia babarima, Amsi babarima, Sakaria babarima, Pashur babarima, Malkia babarima ¹³ ne ne mfefoɔ ahanu aduanan mmieniu (242) a wɔye wɔn mmusua ntuanofɔɔ. Wɔn a na wɔka ho nso ne Asarel babarima Amasai, Ahsai babarima, Mesilemot babarima, Imer babarima ¹⁴ ne ne mfefoɔ atitire ɔha aduonu nwɔtwe (128). Wɔn panin pa ara a ɔtua wɔn ano no ne Hagedolim babarima Sabdiel.

15 Lewifoɔ no nso nie:

Hasub babarima Semaia, Asrikam babarima, Hasabia babarima, Buni babarima;

16 ne Sabetai ne Yosabad a na wɔhwɛ Onyankopɔn Asɔredan no mfikyire dwumadie so;

17 Mika babarima Matania, Sabdi babarima a ɔye Asaf aseni a ɔde mpaeebo buee aseda afɔdee som ano;

Bakbukia a na ɔye Matania abadiakyire ne Samua babarima Abda, Galal babarima, Yedutun babarima.

18 Ne nyinaa mu, na Lewifoɔ ahanu aduwɔtwe enan (284) na na wɔwɔ kuroɔn kronkron no mu.

19 Aponoanohwefoɔ no nie:

Akub, Talmon ne wɔn mfeɔɔ ɔha aduɔson
mmienu (172) a na wɔwɛn wɔ apono no
ano.

²⁰ Asɔfoɔ a aka no, Lewifoɔ ne Israelfoɔ nkaɛ
no tenatenaa Yudaman mu baabiara a wɔn
agyapadeɛ wɔ.

²¹ Nanso, Asɔredan mu asomfoɔ no a na wɔn
ntuanofɔɔ ye Siha ne Gispa no deɛ, wɔn nyinaa
kɔtenaa Ofel kokoɔ so.

²² Na ɔpanin pa ara a ɔtua Lewifoɔ a wɔwɔ
Yerusalem ano no ne Bani babarima Usi, Hasabia
babarima, Matania babarima, Mika babarima
a ɔye Asaf aseni, a na n'abusuafoɔ somm sɛ
nnwomtofoɔ wɔ Onyankopɔn asɔredan mu no.

²³ Na wɔhyɛ ɔhene mmara a ekyerɛ deɛ eɛ sɛ
wɔye da biara no ase.

²⁴ Mesesabel babarima Petahia a ɔye Yuda
babarima Serah aseni no ye ɔhene ananmusini
wɔ ɔman no amammuo mu.

²⁵ Yudafoɔ no bi tenaa Kiriati-Arba ne ne nku-
raaseɛ, Dibon ne ne nkuraaseɛ ne Yekabseel ne
ne nkuraaseɛ. ²⁶ Wɔtenatenaa Yesua, Molada,
Bet-Pelet, ²⁷ Hasar-Sual, Beer-Seba ne ɛho nkuraa
so, ²⁸ Siklag ne Mekona ne ɛho nkuraa so. ²⁹ Na
wɔtete En-Rimon, Sora, Yarmut, ³⁰ Sanoa ne
Adulam ne wɔn nkuraa so nso. Na wɔtete Lakis
ne ne mfuo a ɛbemmen ho no so ne Aseka ne ne
nkuraa so nso. Enti, Yudafoɔ no tenatena nsase
a ɛfiri Beer-Seba kɔsi Hinom bɔnhwa no mu.

³¹ Benjamin nkurɔfoɔ no bi tenaa Geba, Mikmas,
Aya ne Bet-El ne ɛho nkuraa so. ³² Ebinom nso
tenatenaa Anatot, Nob, Anania, ³³ Hasor, Rama,
Gitaim, ³⁴ Hadid, Seboim, Nebalat, ³⁵ Lod, Ono ne
Adwumfoɔ Bɔnhwa mu nso.

³⁶ Wɔmaa Lewifoɔ a na wɔtete Yuda no bi kokaa Benjamin abusuakuo no ho, ne wɔn tenaes.

12

Asɔfoɔ Ne Lewifoɔ Ho Abakɔsem

¹ Saa nnipa yi ne asɔfoɔ ne Lewifoɔ a wɔne Sealtiel babarima Serubabel ne ɔsɔfopanin Yesua sanee wɔn akyi no:

Seraia, Yeremia, Esra,

² Amaria, Maluk, Hatus,

³ Sekania, Rehum, Meremot,

⁴ Ido, Ginetoi, Abia,

⁵ Miamin, Maadia, Bilga,

⁶ Semaia, Yoiarib, Yedaia,

⁷ Salu, Amok, Hilkia ne Yedaia.

Yesua eberɛ so no, na yeinom ne asɔfoɔ ntu-anofɔɔ ne wɔn mfefɔɔ.

⁸ Lewifoɔ a wɔne wɔn sanee wɔn akyi no nie: Yesua, Binui Kadmiel, Serebia, Yuda, Matania a na one ne mfefɔɔ na na wohwe aseda nnwom so no. ⁹ Na sɛ wɔresom a, wɔn mfefɔɔ Bakbukia ne Uni sore gyina ne wɔn di nhweanimu.

¹⁰ Ɔsɔfopanin Yesua woo Yoiakim, Yoiakim woo Eliasib,

Eliasib woo Yoiada,

¹¹ na Yoiada woo Yonatan, na Yonatan woo Yadua.

12 Eberɛ a Yoiakim yɛ ɔsofopanin no, na asofoɔ mmusua mu ntuanofɔɔ no ne:

Meraia a ɔtua Seraia abusua ano.

Hanania a ɔtua Yeremia abusua ano.

13 Mesulam a ɔtua Esra abusua ano.

Yehohanan a ɔtua Amaria abusua ano.

14 Yonatan a ɔtua Maluki abusua ano.

Yosef a ɔtua Sebania abusua ano.

15 Adna a ɔtua Harim abusua ano.

Helkai a ɔtua Meraiot abusua ano.

16 Sakaria a ɔtua Ido abusua ano.

Mesulam a ɔtua Gineton abusua ano.

17 Sikri a ɔtua Abia abusua ano.

Miniamin ne Moadia abusua nso yɛ Piltai.

18 Samua a ɔtua Bilga abusua ano.

Yehonatan a ɔtua Semaia abusua ano.

19 Matenai a ɔtua Yoiarib abusua ano.

Usi a ɔtua Yedaia abusua ano.

20 Kalai a ɔtua Salai abusua ano.

Eber a ɔtua Amok abusua ano.

21 Hasabia a ɔtua Hilkia abusua ano.

Netanel a ɔtua Yedaia abusua ano.

22 Persiahene Dario a ɔto so mmienu eberɛ so no, wɔtwɛrɛɛ Lewifoɔ ne asofoɔ mmusua mu ntuanofɔɔ no nyinaa din wɔ saa asofoɔ mpanimfoɔ yi pɛn so: Eliasib, Yoiada, Yohanan, ne Yadau. 23 Wɔtwɛrɛɛ Lewifoɔ mmusua ntuanofɔɔ no din guu Abakɔsem Nwoma mu kɔsii Eliasib nana Yohanan eberɛ so. 24 Yeinom ne Lewifoɔ mmusua ntuanofɔɔ: Hasabia, Serebia, Yesua, Binui, Kadmiel ne wɔn mfefoɔ bi a, sɛ ɛduru ayɛyie ne aseda afahyɛ so a, wɔgyina hɔ ne wɔn di nhwɛanimu, na ɛfa gye ɛfa so wɔ nnwontɔɔ mu, sɛdɛɛ Dawid, Onyankopɔn onipa, kyɛrɛɛ wɔn sɛ wɔnyɛ no.

²⁵ Na Matania, Bakbukia ne Obadia nso ka ho. Mesulam, Talmon ne Akub na woye aponoanohwefo a wohwe adekoradan a ewo apono no ano no so. ²⁶ Na yeinom nyinaa somm wo Yesua babarima Yoiakim a oye Yosadak nana ne Nehemia a oye amrado ne Esra a na oye osofoo ne mmara no okyerekyerefo bere so.

Wodwira Yerusalem Ofasuo No

²⁷ Ebere a woredwira Yerusalem ofasuo foforo no ho no, woka kyere Lewifo a wowo asase no so nyinaa se, wommra Yerusalem mmeboa dwumadie no. Na ese se wode kyankyan, mmenta ne asankuten to won aseda nnwom de hye anigye fa no. ²⁸ Wode nnwomtofo no firi Yerusalem ne ne nkuraase ne Netofafo nkuraase nyinaa bo mu bae. ²⁹ Ebi nso firi Bet-Gilgal ne Geba po mu ho ne Asmawet, efiri se, na nnwomtofo no ara akyekyere won ankasa nkuraa afa Yerusalem ho ahya. ³⁰ Asofo no ne Lewifo no dwiraa won ho, afei wodwiraa omanfo no ho, dwiraa apono no ne ofasuo no nso ho.

³¹ Medii Yuda ntuanofoo no anim koo ofasuo no atifi, na meboabooa nnwomtofo akuo akese mmieniu ano, ma wobedaa ase. Nnwomtofo ekuo no mu baako koo anafo wo ofasuo no atifi kosii Sumina Epono no. ³² Hosaia ne Yuda ntuanofoo no mu fa dii won akyi, ³³ na Asaria, Esra, Mesulam, ³⁴ Yuda, Benyamin, Semaia, Yeria ³⁵ ne asofo no bi a wohyene totorobento no dii won akyi. Eno akyi na Yonatan babarima Sakaria, Semaia babarima, Matania babarima, Mikaia babarima, Sakur babarima a oye Asaf aseni no di ho. ³⁶ Ne korakora no, Sakaria mfefo

a wone Semaia, Asarel, Milalai, Gilalai, Maai, Netanel, Yuda ne Hanani dii won so. Wofaa nnwontodee a Dawid a oye Onyankopon onipa akyerε se womfa no. Na Esra a oye mmara no okyerekyerefoɔ no na odii santen no anim. ³⁷ Wofaa nsuo Aniwa Epono no ho, koo tee koforoɔ kuropon no ofasuo atwedee a ekyerε Dawid kuropon no. Wofaa Dawid efie ho, kosii Nsuo Epono a ewo apueee fam no ho.

³⁸ Nnwontofoo a woto so mmienu no faa atifi ekwan kohyiaa won. Me ne omanfoo no mu fa dii won akyi. Yefaa ofasuo no so nam Fononoo Abantenten no ho kosii ofasuo Tetrete no, ³⁹ afei yetwaa Efraim Epono no ho, kosii Kuropon Dada Epono no, yefaa Mpataa Epono no ho, kosii Hananel Abantenten ho koo Oha Abantenten no ho. Yetoaa so koo Nnwan Epono no ho, na yekogyinaa Owen Epono ano.

⁴⁰ Nnwontokuo mmienu a na woreda ase no koo Awurade Asoredan mu kotenatenaase. Me nso me ne akuo ntuanofoo a na woka me ho no yee saa ara. ⁴¹ Yene asoo a na wohen totorobento a wone Eliakim, Maaseia, Miniamin, Mikaia, Elioenai, Sakaria, Hanania ⁴² ne nnwomtofoo Maaseia, Semaia, Eleasa, Usi, Yehohanan, Malkia, Elam ne Eser na yeboo mu kooe. Wotoo nnwomdenden so a na dwomkyerefoɔ Yisrahia rema won akwankyerε. ⁴³ Saa anigyeε da no, woboo afodeε bebreε, efiri se, na Onyankopon aye biribi ama won a enti ese se woma won ani gyeε. Mmaa ne mmofra nyinaa de won ho hyee afahye no mu, na omanfoo a wowo Yerusalem no osebo no duruu akyirikyiri.

Nneema A Ehia Wɔ Asɔredan Mu Ɔsom Mu

⁴⁴ Ɛda no, wɔyii mmarima sɛ wɔnhwe adekoradan a wɔde akyedee, otwakane ne ntotosoɔ dudu gu mu no so. Na ɛye wɔn asedee sɛ wɔkɔgyegye firi mfuo mu, sedee asɔfoɔ ne Lewifoɔ mmara kyere no, ɛfiri sɛ, na asɔfoɔ ne Lewifoɔ ne wɔn dwumadie no ho hia Yudafoɔ nyinaa yie. ⁴⁵ Wɔyee wɔn Onyankopɔn som no ne ahodwira som no pɛpɛpɛ, sedee Dawid ne ne babarima Salomo mmara kyere no, na saa ara nso na nnwomtofoɔ no ne aponoanohwefoɔ no yee. ⁴⁶ Amammerɛ a wɔma nnwomtofoɔ akwankyerefoɔ di nnwomtofoɔ no anim wɔ nkamfo ne aseda nnwom a wɔto de ma Onyankopɔn no hyee aseɛ firii Dawid ne Asaf bere so. ⁴⁷ Enti, ɛfiri Serubabel ne Nehemia bere so no, na daa ɔmanfoɔ bre nnwomtofoɔ no ne aponoanohwefoɔ ne Lewifoɔ no nnuane. Na Lewifoɔ no nso de dee wɔnya no mu bi ma asɔfoɔ a wɔye Aaron asefoɔ no.

13*Nehemia Nsiesie Nnwuma*

¹ Ɛda no ara, ɛbere a wɔgu so rekenkan Mose Nwoma no, ɔmanfoɔ no hunuu asem bi a ɛka sɛ, ense sɛ wɔma Amonni anaa Moabni kwan ma ɔkɔ Onyankopɔn adwabɔ ase. ² Aseɛ ne sɛ, ɛbere a Israelfoɔ firii Misraim no, wɔne wɔn anni no yie. Mmom, wɔbɔɔ Balaam paa sɛ ɔnnome wɔn, nanso yen Onyankopɔn danee nnome no ma ɛyee nhyira. ³ Wɔkenkan saa mmara no wiee no, wɔpamoo amanfrafoɔ no nyinaa firii badwa no ase.

⁴ Ansa na saa asem yi rebesi no, na ɔsɔfoɔ Eliasib a wɔyii no se ɔnye Onyankopɔn Asɔredan no adekoradan sohwefoɔ no a na ɔsane ye Tobia busuani no, ⁵ adane adekoradan keseɛ no bi mu de ahye Tobia nsa. Na anka saa dan no mu na wɔkora atokoɔ afɔrebodeɛ, aduhwamfufuo, Asɔredan no nkuku ne nkaka ne atokoɔ ntotosoɔ dudu, nsã foforo, ngo ne kyefa sononko a wɔahye se wɔmfa mma asɔfoɔ. Na Mose ahye se saa afɔrebodeɛ no ye Lewifoɔ, nnwomtofoɔ ne aponoanohwefoɔ dea.

⁶ Saa eberɛ no, na menni Yerusalem. Na masane kɔ Babiloniahene Artasasta nkyɛn wɔ n'ahennie afe a etɔ so aduasa mmieniu so. Akyire no na ɔmaa me kwan se mensane mmra. ⁷ Mebeduruu Yerusalem, na metee bɔne a Eliasib ayɛ, se ɔde Onyankopɔn Asɔredan adihɔ dan bi ama Tobia no, ⁸ etɔɔ me so, na meyii Tobia nneɛma a ewɔ dan no mu no nyinaa guiɛ. ⁹ Afei mehyɛɛ se, wɔnnwira adan no nyinaa ho, na mede Awurade Asɔredan no nkuku ne nkaka no, atokoɔ afɔrebodeɛ ne aduhwamfufuo no sane beɔuu mu.

¹⁰ Mesane hunuu se wɔmfaa deɛ eɛe se Lewifoɔ no nya no mmaa wɔn, enti, na wɔne nnwomtofoɔ no a eɛe se wɔhwɛ ɔsom no so no asane akɔye adwuma wɔ wɔn mfuo mu. ¹¹ Eho ara na mekoɔ ntuanofɔɔ no nkyɛn, kɔbisaa wɔn se, "Adɛn enti na moayi mo ani afiri Onyankopɔn Asɔredan no so?" Na mefrɛɛ Lewifoɔ no nyinaa, maa wɔsane baɛɛ, de wɔn tuatuaa nnwuma a eɛe se wɔye ano.

¹² Na bio, Yudafoɔ nyinaa hyɛɛ aseɛ de wɔn atokoɔ ntotosoɔ dudu, nsã foforo ne ngo baa

Asɔredan no adekoradan no mu. ¹³ Na mede adekoradan no hyɛɛ ɔsɔfoɔ Selemia, mmara no ɔkyerɛkyerɛfoɔ Sadok ne Lewifoɔ no mu baako a wɔfrɛ no Pedaia nsa sɛ wɔnhwɛ so. Na meyii Sakur babarima Hanan a ɔyɛ Matania nana sɛ wɔn ɔboafɔɔ. Na saa mmarima yi wɔ edin pa, na wɔn adwuma ne sɛ, wɔde nokorɛ bekɛyɛ nneɛma ama wɔn mfɛfoɔ Lewifoɔ no.

¹⁴ Kae saa ade pa yi yɛ, Ao me Onyankopɔn, na mma wo werɛ mfiri deɛ mefiri nokorɛdie mu ayɛ nyinaa de ama me Onyankopɔn Asɔredan.

¹⁵ Ɛda koro Homeda bi, mehunu Yuda mmarima bi sɛ wɔretiatia wɔn nsakyiamena so. Na wɔrehyehyɛ atokoɔ afiafi wɔ wɔn mfunumu so de aba. Na saa da no, na wɔde wɔn nsā, bobɛ aba, borɔɔɔma ne mfudɛɛ bebree reba Yerusalem abɛtɔn. Na mekaa wɔn anim sɛ, wɔrɛtɔn wɔn mfudɛɛ homeda. ¹⁶ Na mmarima bi nso firi Tiro a wɔde nsuomnam ne adwadɛɛ ahodoɔ bebree aba. Na wɔrɛtɔn no Homeda ama Yudafoɔ wɔ Yerusalem fie ankasa! ¹⁷ Ɛno enti, mekoɔ Yuda ntuanofɔɔ no so, ko bisaa wɔn sɛ, “Adɛn enti na mode saa bone yi gu homeda ho fi? ¹⁸ Monnim sɛ mo agyanom yɛɛ saa bi no enti na yɛn Onyankopɔn de saa ɔhaw a ɛwɔ yɛn so seesei yi brɛɛ yɛn ne yɛn kuro yi? Gu a moregu Homeda no ho fi ntrasoɔ seesei no bɛma abufuhyɛɛ aba Israelfoɔ so.”

¹⁹ Na afei, mehyɛɛ sɛ, ɛfiri saa ɛberɛ no rekorɔ, Ɛfiada biara anwummɛɛ, wɔntoto kuro no apono mu a wɔmmue ara kɔsi sɛ Homeda no bɛtwam. Bio, memaa m’ankasa m’asomfoɔ

kɔwɛnn apono no, sɛdɛɛ wɔrentumi mfa adwadeɛ mma homeda no. ²⁰ Adwadifoɔ ne nsaanodwumayɛfoɔ a wɔde adwadeɛ ahodoɔ ba no soɛɛ Yerusalem mfikyire pɛnkoro anaa mprenu. ²¹ Nanso, mekasa kyerɛɛ wɔn anibereɛ so sɛ, “Ɛdɛɛn na motete ɔfasuo yi akɔi reyɛ? Sɛ moyɛ saa bio a, mekyere mo!” Ɛfiri ho, wɔamma Yerusalem wɔ Homeda bio. ²² Na mehyɛɛ Lewifoɔ no sɛ, wɔnnwira wɔn ho, na wɔnnwɛn apono no sɛdɛɛ Homeda no kronnye no bɛka ho.

Kae saa ade pa yi ye nso, Ao me Onyankopɔn, na w’adɔɛɛ kɛsɛɛ a ɛnsa da no enti, hunu me mmɔbo.

²³ Saa ɛbere koro no ara mu, mehunu sɛ Yuda mmarima no bi awareware mmaa a wɔfiri Asdod, Amon ne Moab. ²⁴ Na dɛɛ na ɛnye koraa ne sɛ, na wɔn mma no mu fa ka Asdod ne nnipa foforo bi kasa a na wɔntumi nka Yudafoɔ kasa no koraa. ²⁵ Enti, mekoɔ wɔn so, kodomee wɔn. Mehwee wɔn mu bi, tutuu wɔn tirinwi. Memaa wɔkaa ntam Awurade anim sɛ, wɔremma wɔn mma ne abosonsomfoɔ a wɔwɔ asase no so nni awadeɛ. ²⁶ Mebisaa sɛ, “Ɛnye yei bi pɛpɛpɛ na ɛde Israelhene Salomo koɔ bone mu no?” Na wode ɔman biara so ɔhene to ne ho a, ɛnye yie. Onyankopɔn doɔ no, na ɔsii no ɔhene wɔ Israel nyinaa so. Nanso, ɔno mpo ananafoɔ awadeɛ de no koɔ bone mu. ²⁷ Ɛdɛɛn na eha mo ma modwene sɛ mobɛware ananafoɔ mmaa, na monam so ayɛ bone a ɛte saa, na monni Onyankopɔn nokore?

28 Esiane se ɔsofopanin Eliasib babarima Yehoiada aware Horonni Sanbalat babaa enti, mepamoo no firii m'anim.

29 Kae wɔn, Ao me Onyankopɔn, efiri se, wɔagu asɔfodwuma, asɔfoɔ ne Lewifoɔ bɔhye ne ntam ho fi.

30 Enti, meguu biribiara a eye ananasem, na mede nnwuma hyehyee asɔfoɔ ne Lewifoɔ nsa, hwɛe se obiara nim n'adwuma. 31 Mehwee nso se, nnyina a eba afɔrebukyia so no nso beba mmere a ese mu, na afei wɔbegye otwa a edi ekan no mu nnɔbaee de abre asɔfoɔ no.

Kae yei na dom me, Ao me Onyankopɔn.

**Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma
Asante Twi Nkwa Asem™
The Holy Bible in the Asante Twi language of Ghana:
Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma Asante Twi
Nkwa Asem™**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Twi

Dialect: Asante

Contributor: Biblica, Inc.

Adwuma yi, Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA) na wode bae. Wope se wokenkan kwamma nwoma yi sɛso bi a, kɔhwɛ <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> anaase twere krataa kɔma Creative Commons, P. O. Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® ye ahyensodee a Biblica Inc. akɔgye, na wope se wode Biblica® ahyensodee yi di dwuma a, gye se Biblica Inc. twere ho kwamma nwoma ma wo. CC BY-SA kwamma nwoma nhyehyɛɛ mu no, wobetumi ayɛ adwuma yi sɛso de akɔ mmeaɛɛ ahodoɔ wɔ ɛberɛ a wonsesa Biblica® ahyensodee no. Se woye nsakraeɛ anaase wokyerɛ saa adwuma yi ase kɔ kasa foforo bi mu efa so nya adwuma foforo firi yei mu a, ɛse se woyi Biblica® ahyensodee no firi ho. Nyafirimu adwuma no so no, ɛse se wotwere nsakraeɛ a woaye no ne dee edidi soɔ yi nso ka ho: “Biblica Inc. adwuma kann no wɔ www.biblica.com ɛna open.bible a wonhia ɛho kwamma nwoma biara.”

Ɛse se wotwere Owuraye Tumi no wɔ baabi a nwoma no edin wɔ anaa kratafa a yetwere adwuma Owuraye Tumi gu no sɛdee edidi soɔ yi:

Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma Asante Twi Nkwa Asem™

Owuraye Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode ma.

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” ye ahyensodee a Biblica Inc. akɔgye afiri United States Patent and Trademark Office de hyɛ won nneema ahodoɔ nso. Gye se Biblica Inc. ma wo ho ekwan ansa na woatumi de adi dwuma.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Ɛse se wode saa kwamma nwoma (CC BY-SA) yi ara na ɛto wo nyafirimu adwuma no soɔ.

Adwuma yi a woakyere aseɛ ako kasa foroɔ mu yi, sɛ wopɛ sɛ wobɔ Biblica, Inc. amannee a, yesre wo, ene yen nni nkitaho wo <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Wɔnɔhia eho kwamma nwoma Asante Twi Nkwa Asɛm™

Owuraye Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode ma.

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” ye ahyensodeɛ a Biblica Inc. akogyɛ afiri United States Patent and Trademark Office de hyɛ wɔn nneɛma ahodoɔ nso. Gye sɛ Biblica Inc. ma wo ho ekwan ansa na woatumi de adi dwuma.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not

necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 19 Apr 2023

4d908a5f-6fc6-5f10-9298-e0ab905f607f